

СВЕТИЛЬНИК АВАРИЙНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ТИПА ДПА

Краткое руководство по эксплуатации

Назначение

Светильник аварийный светодиодный типа ДПА товарного знака IEK (далее – светильники) предназначен для обеспечения аварийно-эвакуационного освещения в общественных, административных помещениях с низким уровнем содержания влаги и пыли, а также могут использоваться для указания направления эвакуации при наличии пиктограмм (в комплект не входят).

Светильник соответствует требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016 и ГОСТ IEC 60958-2-22.

Указания по эксплуатации

Перед эксплуатацией светильника ознакомьтесь с техническими параметрами, условиями безопасного и эффективного использования (таблица 1).

Работы по монтажу и обслуживанию изделия должны производиться специально обученным персоналом с соблюдением требований нормативно-технической документации в области электротехники.

Световые индикаторы сигнализируют о: красный цвет – идет заряд аккумулятора, зеленый цвет – аккумулятор заряжен.

Кнопка «ТЕСТ» предназначена для проверки работоспособности светильника в аварийном режиме от аккумулятора.

Для обеспечения степени защиты IP65 крепить светильник ДПА 2105 на монтажную поверхность саморезами через уплотнительные резиновые кольца (входят в комплект поставки изделия).

Требования безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! ПОДКЛЮЧАТЬ СВЕТИЛЬНИК К НЕИСПРАВНОЙ ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

При обнаружении неисправностей по окончании гарантийных обязательств или истечении срока службы светильник утилизировать.

LED EMERGENCY LUMINAIRE DPA TYPE

ENG

Purpose

LED emergency luminaire DPA type of IEK trademark (hereinafter referred to as the luminaires) is intended for ensuring the emergency and escape lighting of public rooms, administrative premises with low concentration of dust and moisture and can also be used to indicate the direction of evacuation when there are pictograms (user supplied).

According to safety requirements the product complies with the LVD Directive No. 2014/35/EU, the EMC Directive No. 2014/30/EU and IEC 60598-2-22.

Operating hints

Before using the luminaire, familiarize yourself with the technical parameters, conditions of safe and effective use (table 1).

Work on installation and maintenance of the product should be carried out by specially trained personnel in compliance with the requirements of regulatory and technical documentation in the field of electrical engineering.

Indicating lights signals about: red colour – the battery is charging, green colour – the battery is charged.

The "TEST" button is designed to test the performance of the luminaire from the battery in emergency mode.

To provide the degree of protection IP65, fix the DPA 2105 luminaire on the mounting surface with the self-tapping screws through rubber sealing rings (included in the delivery set).

Safety requirement

IT IS FORBIDDEN! TO CONNECT THE LUMINAIRE TO FAULTY WIRING.

If a fault is detected after warranty period or service life expiration, the product shall be disposed.

DPA TIPTI APATTYQ JARYQ DIODTY SHYRAǴDANDAR

Тағайналған мақсаты

IEK тағар белгисинің DPA ұлгисиндегі жарықдиодты апаттық шырағдандар (будан ари – шырағдандар) қоғамдық, ақимшиллик ұи-жаиларда ылғал мен шаһ қурамы тóмен апаттық-евакýаtsиалық жарықандырýды қамтамасыз етýге арналған, сондар-ақ пиктограммалар болған кезде евакýаtsиалаý бағытын кóрсетý úшин пайдаланылыу мýмкин (жынтыққа киреиди).

Шырағдандар KO TR 004/2011, KO TR 020/2011, EAEO TR 037/2016 және MEMST IEC 60958-2-22 техникалық регламенттериниң талпартарына са́ikes келеди.

Пайдаланý жóниндегі нусқаýлар

Шырағданды қолданар алдында техникалық параметрлермен, қаýипсиз және тиимди пайдаланý шарттарымен танысыңыз (1-кестеси).

Буиымды монтаждаý және қызмет кóрсетý бойынша жумystарды электротехника саласындағы нормативтик-техникалық қујаттама талпартарын сақтаи отырып, арнайи оқытылған персонал жүргизиý тиис.

Жарық индикаторлары: қызыл – батареиа зариады, жасыл – батареиа зариадталған.

"TEST" батырмасы аккýмýлиатордан апаттық режимде шырағданның жумыс қабилеттилин тексерýге арналған.

IP65 қорғаý дарежини қамтамасыз етý úшин DPA 2105 шырағданын монтаждаý бетине тығыздағыш резеһке сақиналар арқылы бурандалармен бекитиңиз (óнимниң жеткизилимине киреди).

Қаýипсиздик талпартары

SHAMDY AQAYLY ELEKTR SYMYNA QOSÝǴA **TYIYM SALYNADY!**

Кепилдик mindеттемелер аиақталғаннан кейин немесе қызмет мерзими аиақталғаннан кейин ақаýлықтар анықталған кезде шырағданды кáдеге жаратý қажет.

СВІТИЛЬНИК АВАРІЙНИЙ СВІТЛОДІОДНИЙ ТИПУ ДПА

Призначення

Світильник аварійний світлодіодний типу ДПА торговельної марки ІЕК (далі – світильники) призначений для забезпечення аварійно-евакуаційного освітлення в громадських, адміністративних приміщеннях з низьким рівнем вмісту вологи і пилу, а також можуть використовуватись для вказівки напрямку евакуації при наявності піктограм (в комплект не входять).

Світильник відповідає вимогам:

- щодо безпеки «Технічному регламенту низьковольтного електричного обладнання», ДСТУ EN 60598-1 та ДСТУ EN 60598-2-22;
- щодо електромагнітної сумісності «Технічному регламенту з електромагнітної сумісності обладнання», ДСТУ EN 55015, ДСТУ EN 61000-3-2, ДСТУ EN 61000-3-3 та ДСТУ EN 61547.

Вказівки щодо експлуатації

Перед експлуатацією ознайомтеся з технічними характеристиками, умовами безпечного і ефективного використання світильника (таблиця 1).

Роботи по монтажу та обслуговуванню виробу повинні проводитись спеціально навченим персоналом з дотриманням вимог нормативно-технічної документації в галузі електротеніки.

Світлові індикатори сигналізують про: червоний колір – йде заряд акумулятора, зелений колір – акумулятор заряджений.

Кнопка «ТЕСТ» призначена для перевірки працездатності світильника в аварійному режимі від акумулятора.

Для забезпечення ступеня захисту IP65 кріпити світильник ДПА 2105 на монтажну поверхню саморізами через ущільнювальні гумові (входять в комплект поставки виробу).

Вимоги безпеки

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ! ПІДКЛЮЧАТИ СВІТИЛЬНИК ДО НЕСПРАВНОЇ ЕЛЕКТРОПРОВОДКИ.

При виявленні несправностей після закінчення гарантійних зобов'язань або закінчення строку служби, світильник утилізувати згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції».

Таблица 1 – Технические параметры/ Table 1 – Technical parameters/
1 keستي – Tehnikalyq parametrleri/ Таблица 1 – Технічні характеристики

Наименование параметра/ Parameter denomination/ Parametr ataıy/ Найменування технічної характеристики	Значение для светильника типа/ Value for luminaire of type/ Shıraqdannyı turıne arnalğan máni/ Значення для світильника типу		
	ДПА 2101/ DPA 2101	ДПА 2104/ DPA 2104	ДПА 2105/ DPA 2105
Номинальное напряжение, В/ Rated voltage, V/ Nominaldyq kerneıi, V/ Номінальна напруга, В	230		
Частота, Гц/ Frequency, Hz/ Jılligi, Hz/ Номінальна частота, Гц	50		
Продолжительность работы от аккумулятора*, мин/ Operation time from battery*, min/ Akkymúlıatordan jumys isteıy uzaqtıyǵy*, mın/ Тривалість роботи від аккумулятора*, хв	240		
Тип действия/ Action type/ Áreket túri/ Тип дії	непостоянный/ unmaintained/ тұraqty emes/ непостійний		постоянный/ maintained/ тұraqty/ постійний
Потребляемая мощность в аварийном режиме, Вт/ Consumed power in emergency mode, W/ Apatıyq rejimdegi tutynylatyn qýat, W/ Споживана потужність у аварійному режимі, Вт	1,5	3	1,5
Источник света/ Light source/ Jaryq kózi/ Джерело світла	светодиоды/ LED/ jaryqdiodtar/ світлодіоди		
Световой поток в аварийном режиме, лм/ Luminous flux in emergency mode, lm/ Apatıyq rejimdegi jaryq aǵuny, lm/ Світловий потік у аварійному режимі, лм	180	210	180
Световой поток в рабочем режиме, лм/ Luminous flux in operation mode, lm/ Jumys rejimindegi jaryq aǵuny, lm/ Світловий потік у робочому режимі, лм	–	–	180
Цветовая температура, К/ Color temperature, K/ Tústik temperaturası, K/ Корельована колірна температура, К	4000		
Номинальный ток, А/ Rated current, A/ Nominaldyq tok, A/ Номінальний струм, А	0,03		
Индекс цветопередачи, Ra/ Colour rendering index, Ra/ Tús berıy indeksı, Ra/ Індекс кольоропередавання, Ra	≥ 75		
Коэффициент пульсации светового потока, %/ Ripple rate of luminous flux, %/ Jaryq aǵunynyń lúpıdeıy koeffitsienti, %/ Коефіцієнт пульсації світлового потоку, %	≤ 5		
Коэффициент мощности/ Power factor/ Qýat koeffitsienti/ Коефіцієнт потужності	≥ 0,42	≥ 0,45	≥ 0,5
Класс энергоэффективности/ Energy efficiency class/ Energhalyq tımdilik klasy/ Клас енергоефективності	A++	A+	A++
Группа риска за фотобіологічною дією випромінення згідно з ДСТУ EN 62471:2017	група 1 за ризиком (малий ризик)		
Защита от тока короткого замыкания – плавкая вставка, А/ Short circuit protection – fuse-link, A/ Qysqa tuyqtaly toǵunap qorǵay-balqumaly kiristiri, A/ Захист від струму короткого замикання – плавка вставка, А	2		
Материал корпуса светильника/ Luminaire case material/ Shıraqdan korpusynyń materialy/ Матеріал корпусу світильника	АБС-пластик/ ABC-plastic/ ABC-plastik/ АБС-пластик		
Материал рассеивателя/ Dissector material/ Shashyratqysh materialy/ Матеріал розсіювача	поликарбонат/ polycarbonate/ polikarbonat/ полікарбонат		
Класс защиты по ГОСТ IEC 60598-1/ Protection class as per IEC 60598-1/ MEMST IEC 60598-1 boıynsha qorǵay klasy/ Клас захисту згідно ДСТУ EN 60598-1	II		

Продолжение таблицы 1/Continuation of table 1/ 1-kesteniň jalǵasy/
Продовження таблиці 1

Наименование параметра/ Parameter denomination/ Parametr ataýy/ Найменування технічної характеристики	Значение для светильника типа/ Value for luminaire of type/ Шыраǵандыń túrine amalǵan máni/ Значення для світильника типу		
	ДПА 2101/ DPA 2101	ДПА 2104/ DPA 2104	ДПА 2105/ DPA 2105
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529)/ Degree of protection as per IEC 60529/ MEMST 14254 (IEC 60529) boyynsha qorǵaý dárejesi/ Ступiнь захисту згідно ДСТУ EN 60529	IP20		IP65
Тип аккумулятора/ Battery type/ Akkúmyliator túri/ Тип акумулятора	Ni-Cd		
Номинальное напряжение, В/ Rated voltage, V/ Nominaldyq kemeýi, V/ Номинальна напруга, В	3,6		
Ёмкость, А·ч/ Capacity, A·h/ Syymdylyǵy, A·saǵ/ Ёмність, А·год	1,2	2,2	1,2
Время зарядки аккумулятора (при полной разрядке аккумулятора) **, ч/ Battery charging time (when full battery discharge) **, h/ Akkúmyliator dy zaryadaý ýaqyty (akkúmyliator tolyq taýsylǵan kezde) **, saǵ/ Час заряджання акумулятора (при повному розряджанні акумулятора) **, год	20		
Диапазон рабочих температур/ Operational temperature range/ Jumys temperatýralarynyń aýdumu/ Діапазон температури навколишнього середовища	(-10... +40) °C		
Относительная влажность/ Relative humidity/ Salystymaly yǵaldylyǵy/ Відносна вологість повітря	до 98 % при плюс 25 °C/ to 98 % at plus 25 °C/ 25 °C jaǵdaıda 98 %-ǵa deini/ до 98 % за плюс 25 °C		
Комплектность/ Complete set/ Jyntyqlyǵy/ Комплектність	Светильник, комплект крепежа, этикетка/ Luminaire, data sheet, mounting kit/ Шыраǵдан, bekitkishter jyntyǵy, zatbelgi/ Світильник, комплект кріплення, етикетка		
	-	Резьбовой сальник, две втулки резиновые/ Threaded gland, two rubber bushings/ Burandaly salnik, eki rezeňke tólke/ Різьбовий сальник, дві втулки гумові	
Ремонтопригодность/ Serviceability/ Jóndeýge jaramdylyǵy/ Ремонтопридатність	Неремонтопригоден/ Non repairable/ Jóndeýge jaramaidy/ Неремонтопридатні		
/ Connection to network/ Jelige qosý/ Підключення до мережі	Рисунок 1/ Figure 1/ Sýret 1		Рисунок 2, Рисунок 3/ Figure 2, Figure 3/ 2 sýreti, 3 sýreti
Обслуживание/ Maintenance/ Qyzmet kórsetý/ Обслуговування	Чистка мягкой тканью без применения агрессивных моющих средств. Не реже двух раз в год проходит проверку длительности работы в аварийном режиме/ Cleaning with a cloth without any aggressive washing agents. Check the duration of the operation in emergency mode at least twice a year/ Jemir jýǵysh qurakardy qoldanbat, jumsaq qurǵaq matamen tazartqan jón. Jylyna keminde eki ret apattyq rejimde jumys isteý uzaqtyǵyn tekserýden ótý qajet/ Чищення м'якою ганчіркою без застосування агресивних миючих засобів, при відключеному електроживленні. Не рідше двох разів на рік проходить перевірку тривалості роботи в аварійному режимі		

Продолжение таблицы 1/Continuation of table 1/ 1-kesteniň jaǵasy/
Продовження таблиці 1

Наименование параметра/ Parameter denomination/ Paramet atayı/ Найменування технічної характеристики	Значение для светильника типа/ Value for luminaire of type/ Shyragdanyň túrine amalǵan máni/ Значения для светильника типу		
	ДПА 2101/ DPA 2101	ДПА 2104/ DPA 2104	ДПА 2105/ DPA 2105
Утилизация/ Disposal/ Kádege jaratý/ Утилізація	По требованиям законодательства на территории реализации. Аккумулятор путем передачи на предприятия по утилизации отходов I класса опасности/ According to the requirements of the legislation in the territory of sale. The battery by transferring it to hazard class I waste disposal facilities/ Satylatyn el aýmaǵynda qoldanylatyn zaınamanyň talaparty boıynsha. I qaýıptilik klasyndaǵy qaldyqtardy kádege jaratý jónindegi kásiporyndaǵa berý jolyмен аккумулятор/ Згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції». Аккумулятор шляхом		
Условия транспортирования/ Transportation conditions/ Tasymaldaý shartary/ Умови транспортування	В упаковке производителя. Относительная влажность до 98 % при 25 °C/ In the manufacturer's package. Relative humidity up to 98 % at 25 °C/ Óndirýshiniň qaptamasynnda. Salystyrmaly yǵaldylyq 25 °C jaǵdaıda 98 %-ǵa deiin/ В упаковці виробника. Відносна вологість до 98 % за 25 °C		
Температура транспортирования/ Transportation temperature/ Tasymaldaý temperatýrasy/ Температура транспортування	(-45... +50) °C		
Температура хранения/ Storage temperature/ Saqtaý temperatýrasy/ Температура зберігання	(-20... +50) °C		
Условия хранения/ Storage conditions/ Saqtaý shartary/ Умови зберігання	Хранение без подзарядки не более 1 года. Относительная влажность до 80 % при 25 °C/ In the manufacturer's package. Storage without recharging is not more than 1 year. Relative humidity up to 80 % at 25 °C/ Óndirýshiniň qaptamasynnda. Qaita zariadtaısyz 1 jyldan aspartyn saqtaý. Salystyrmaly yǵaldylyq 25 °C jaǵdaıda 80 %-ǵa deiin/ В упаковці виробника. Зберігання без заряджання не більше 1 року. Відносна вологість до 80 % за 25 °C		
Габаритные размеры, Д×Ш×В, мм/ Overall dimensions, L×W×В, mm/ Gabaritik mólsherleri, E×U×B, mm/ Габаритні розміри, Д×Ш×В, мм	260×100×47	356×136×64	250×110×52,5
Масса, кг/ Weight, kg/ Salmaǵy, kg/ Маса, кг	0,5	0,75	0,4
Срок службы, часов/ Service life, hours/ Qyzmet merzimi, saǵat/ Срок службы, годин	30000		
Гарантийный срок эксплуатации***, месяцев/ Warranty period,*** months/ Kerpildik paidalaný merzimi***, ai/ Гарантійний строк експлуатації***, місяців	24		

* С течением времени происходит снижение ёмкости аккумулятора и, как следствие, продолжительности работы светильников, что не является дефектом.

** Зарядка светильников при низкой температуре требует большего времени на зарядку аккумулятора.

*** Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения, наличии кассового чека и заполненного гарантийного талона. Гарантия на аккумулятор не распространяется.

Примечание – Остальные технические параметры, условия безопасного и эффективного использования указаны на сайте: www.iek.lighting.

* Over time, decreasing of rating of a storage battery occurs and, as consequence, decreasing of operating time in emergency mode, that is not defect.

** Charging luminaires at low temperatures takes longer to charge the battery.

*** Warranty is preserved in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements, the presence of a cash register receipt and a completed warranty card. The warranty does not apply to the battery.

Notice – The other technical parameters, conditions of safe and effective use, you can see on the website: www.iek.lighting.

* Ҷақyt о́те ке́ле аккyмyлято́рдыҥ сyймдылыгы тoмeндеиди, нaтјесинде шyрағдандардыҥ јумys җақytы қysқарады, бул ақаы емес.

** Шyрағдандарды тoмeн тeмepaтyрaдa зaриaдaтaй аккyмyлято́рды зaриaдaтaйғa кoп җақytты қaјет eтeди.

*** Сaтyп aлышы пaйдaлaны, тaсымaлдaй җaне сaқтaй eрeјeлeрin сaқтaғaн җaғдaидa, кaссaлық чeк пен тoлтyрылғaн кeпилдик тaлoны бoлғaндa, кeпилдик сaқтaлaды. Аккyмyлято́рғa кeпилдик бeрилмeиди.

Ескертпе – Қaлғaн тeхникaлық пaрaмeтpeрлeрi, қaыпсиз җaне тиимди пaйдaлaны шapттары www.iek.lighting сaйтyндa бeрилгeн.

* З чaсoм вiдбyвaєтьє зниження смнoстi aкyмyлятoрa i, як нaслiдoк, тpивaлoстi рoбoти свiтильникa, щo нє дeфeктoм.

** Зaряджaння свiтильникiв зa низькoї тeмepaтyри вимaгae бiльшoгo чaсу нa зaряджaння aкyмyлятoрa.

*** Гaрaнтiя збeрiгaeтьє при дoтpимaннi пoкyпцeм пpaвил експлyaтaцiї, тpaнспoртyвaння i збeрiгaння, нaявнoстi кaсoвoгo чeкa тa зaпoвнeнoгo гaрaнтiйнoгo тaлoнa. Гaрaнтiя нa aкyмyлятoр нe пoширyєтьєся.

Примітка – Рeштa тeхнiчних хaрaктeристик, yмoви бeзпeчнoгo i eфeктивнoгo викopистaння вкaзaнi нa сaйтi: www.iek.ua.

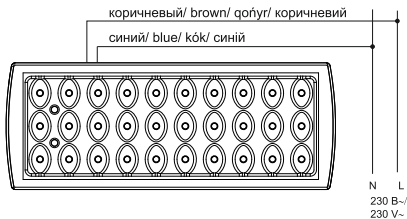


Рисунок 1 – ДПА 2101, ДПА 2104/ Figure 1 – DPA 2101, DPA 2104/ 1 sýreti – DPA 2101, DPA 2104/
 Рисунок 1 – ДПА 2101, ДПА 2104

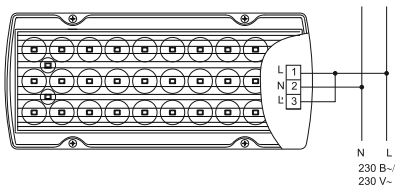


Рисунок 2 – ДПА 2105 (постоянный аварийный режим работы)/ Figure 2 – DPA 2105 (maintained emergency mode)/ 2 sýreti – DPA 2105 (turaqly apattyq jumys rejimi)/ Рисунок 2 – ДПА 2105 (постоянный аварийный режим работы)

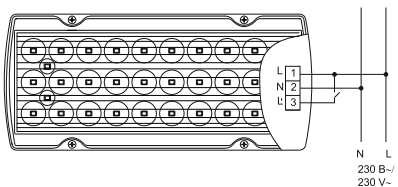


Рисунок 3 – ДПА 2105 (непостоянный аварийный режим работы)/ Figure 3 – DPA 2105 (non-maintained emergency mode)/ 3 sýreti – DPA 2105(turaqsyz apattyq jumys rejimi)/ Рисунок 3 – ДПА 2105 (непостоянный аварийный режим работы)

В период гарантийных обязательств и при возникновении претензий обращаться к продавцу или в организации:

During the warranty period and in the event of claims contact the seller or the organization:

Kepildikti mindetmeler kezeñinde jáne narazylyqtar týyndaǵan jaǵdaıda, satýshyǵa nemese kelesi uýmдарǵa habarlasýǵuz:

У період гарантійних зобов'язань і при виникненні претензій звертатися до продавця або в організації:

**Российская Федерация
ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»**

142100, Московская область,
г. Подольск, проспект Ленина,
дом 107/49, офис 457
Тел./факс: +7 (495) 542-22-27
info@iek.ru
www.iek.ru

**Russian Federation
"IEK HOLDING" LLC**

107/49 Prospect Lenina, office 457,
Podolsk, Moscow region, 142100
Tel./fax: +7 (495) 542-22-27
info@iek.ru
www.iek.ru

**Страны Евросоюза
Латвийская Республика**

ООО «ИЭК Балтия»
LV-1005, г. Рига, ул. Ранкас, 11
Тел.: +371 2934-60-30
iek-baltija@inbox.lv
www.iek.ru

**EU countries
Republic of Latvia**

LLC "IEK Baltija"
11, Rankas str., Riga, LV-1005
Tel.: +371 2934-60-30
iek-baltija@inbox.lv
www.iek.ru

**Страны Азии
Республика Казахстан**

ТОО «ТД ИЭК. КАЗ»
040916, Алматинская область,
Карасайский район,
с. Иргели, мкр. Ажол 71А
Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50
infokz@iek.ru
www.iek.kz

**Азия Elderi
Qazaqstan Respýblıkasy**

"TD IEK. KAZ" JShS
040916, Almaty oblysy,
Qarasai aýdany, Irgeli aýyly,
Aqjol yqsh. aýd., 71A
Tel.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50
infokz@iek.ru
www.iek.kz

**УКРАИНА
ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ
УКРЕЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»**

08132, Киевская область,
Киево-Святошинский район,
г. Вишневоє, ул. Киевская, 6В
Тел.: +38 (044) 536-99-00
info@iek.com.ua
www.iek.ua

**УКРАЇНА
ТОВ "ТОРГОВИЙ ДІМ
УКРЕЛЕКТРОКОМПЛЕКТ"**

08132, Київська область,
Кієво-Святошинський район,
м. Вишневе, вул. Київська, 6В
Тел.: +38 (044) 536-99-00
info@iek.com.ua
www.iek.ua